

CURRICULUM VITAE

Bonel OXINÉ



- [Versión española](#) • [Version française](#)
- [Summary of the author's works](#)

PERSONAL INFORMATIONS:

Name: OXINÉ
First name: Bonel
Place of birth: Commune Grand-Fond / Saint-Louis-du-Sud. HAITI.
E-mails •[#1](#) •[#2](#) •[#3](#)

ACADEMIC LEVEL: University.

ACADEMIC TITLE: Doctor.

STATUS: Full time Professor. Faculty of Applied Linguistics (FLA), [State University of Haiti](#).
(Universidad Estatal de Haití : [Université d'État d'Haiti](#)).

INSTITUTION: State University of Haiti (UEH) / Faculty of Applied Linguistics (FLA).

ACADEMIC FORMATION:

2019. Obtaining the degree of Doctor in Language Science. Dissertation Title: *[Pour une sociodidactique du plurilinguisme du contexte martiniquais: enjeux institutionnels, didactiques et sociolinguistiques](#)*. Université Montpellier Paul-Valéry 3 (France). Summary /Abstracts in • [Online](#)

[Educational Resources for Haitian Teachers, Students, Schools in Haiti and in Diaspora](#) (2) A Bibliography of [Theses and Dissertations Related to Haiti](#) (2011 – 2020), edited by Emmanuel W. Védrine.

2012. Registered in a doctoral program. Université Nice Sophia-Antipolis (France).

2010-2011. Master 2 FLE (French as Foreign Language & Communication (*demande de validation des acquis* : request for validation of prior learning). Université des Antilles-Guyane. Degree : Master.

2007-2008. Master 2, French as a Foreign Language & Communication; Mention; Master 2, French as Foreign Language & Communication.

2006-2007. Master 1 French as Foreign Language & Communication. Université des Antilles-Guyane (ci-après, Université des Antilles / École Normale Supérieure / Faculty of Applied Linguistics, State University of Haiti).

2004-2006. Master 1 & 2 in Language Science. (Faculté de Linguistique Appliquée. Université Nice Sophia-Antipolis, France).

2002-2006. Faculty of Applied Linguistics (FLA), State University of Haiti; Level: Bachelor. Option: Linguistics.

1999. Centro de Estudios José Reyes (CEJORE). Option: Customs Technique; Mention: Excellent; Notes: between 85 et 90 / 100.

1997. Faculty of Applied Sciences (FDSA). Port-au-Prince, Haiti). Option : Civil Engineering.

PROFESSIONAL EXPERIENCES:

2003 – 2006. Student on training. Faculty of Applied Linguistics (FLA), State University of Haiti.

2006 – 2008. Instructor-Trainee. Faculty of Applied Linguistics (FLA), State University of Haiti.

2009. Professor.

2009 – (October). Assistant to the Founder-Dean of Applied Linguistics Faculty. Courses: General Linguistics & AnthropoLinguistics (Level I, Bachelor), Syntax / Phonetics & Phonology (Level II, Bachelor).

ACADEMIC DUTIES PERFORMED:

2007 – 2009

- (●) Complete and orient the bibliography of each course.
- (●) Notes taking
- (●) Responsible for drafting with students the reminder of all interventions provided by the professor;
- (●) Professor's Assistant

2008 – 2009. Instructor of Spanish at Collège Nicolas Copernic and Louis Mercier. Level: *Rhétô-Philo* (end of secondary studies).

PROFESSIONAL MISSIONS:

2021 (October 6, 7, 8). Jacmel (as part of a project of the Ministry of National Education and Vocational Training).

2018 (June). As a teacher-researcher at the University of Montpellier Paul-Valéry 3 (invitation for an AUF mission). Duration of stay: one week.

2013. Participation with the Rectorate for Research in a training day to raise awareness of Creole among students from a school located in *Mirebalais* ([Sodo /Saut d' Eau](#), Haiti).

INTERNSHIP ABROAD:

2009 (March). Appointed by the Faculty of Applied Linguistics (FLA) as part of a training course in General Didactics /Country, Host Institution - Belgium, University of Mons-Hainaut.

WORKSHOPS:

2015 (January). Paris-8 University • Workshops on Haitian Creole organized by the Research Group on [Creole Grammars](#) (*GRGC / Groupe de Recherche sur Grammaires Créoles*); Theme: «Chaînes de référence en créole guadeloupéen» (*Reference channels in Guadeloupe Creole*), by Emmanuel Schang, Université d'Orléans / *Laboratoire Ligérien de Linguistique* (LLL).

TRAINING WORKSHOPS:

2012 (from December 10 to 12). Rectorate of the State University of Haiti. Theme: "*La communication interne à l'UHE*" (Internal communication at UHE). (Certificate of participation awarded).

CLASSROOM INTERVENTION: • In the first year of the FLA's Bachelor's program land as part of a Bachelor in French program set up by the *École Normale Supérieure* (ENS /Teachers' Program). State University of Haiti.

SUBJECTS TAUGHT: • Anthropolinguistic (taught exclusively in Creole) at *FLA* • Linguistic Creolization (where French and Creole are used in classroom interactions but the language of homework, classroom activities, and examination is French).

ISSUES IN RESEARCH:

- (•) Analysis of written and oral corpus
- (•) Creole-French bilingualism
- (•) Creolistic, Creolization, Creole languages and cultures in Caribbean schools and universities
- (•) Oral corpus in the Haitian media
- (•) Digital education
- (•) Plurilinguism in Creole-speaking environments
- (•) Sociodidactic, Sociolinguistic, Didactic of Haitian Creole, Didactic of *FLE* (*Français Langue Étrangère* (FLE): French as Foreign Language (FFL)

PUBLICATIONS PROJECT:

- (•) Analysis of a Haitian historical novel written in Kreyol (Haitian Creole) by [Emmanuel W. Védrine](#) entitled *Sezon sechrès Ayiti* (*Season of drought in Haiti* • *Temporada de sequilla en Haití* • *Temporada di sekura na Haiti*) edition in 2014 ([JEBCA](#) editions).
- (•) Articles (publication in journals, national and international scientific journals with or without committee).
- (•) [Dictionary](#)
- (•) Individual work
- (•) Publication of an article Haitian historical novel *Sezon sechrès Ayiti* based on the works of first year students at the Faculty of Applied Linguistics (FAL / *FLA*) in local newspapers in Haiti.

RESEARCH AXIS:

- (●) Creolistics, [Créolophonie](#), [Francophonie](#), Linguistic creolization, Creole studies, Language teaching
- (●) Digital education and ICT (Information Technology and Community for Education).
- (●) [Idioms of Haitian Creole](#)
- (●) Martinican bilingualism, Bilingualism in Haitian context, Plurilingualism in Creole-speaking environments
- (●) Martinican Plurilingualism
- (●) Sociolinguistics, Sociodidactics, Cultural anthropology, Anthropo-linguistics, ICT /TICE (*Technologie de l'Information et de la Community pour l'Enseignement*).
- (●) Verbal supplementation in the written productions of Haitian students

CURRENT OCCUPATIONS:

- (●) Applied Linguistics of the State University of Haiti
- (●) Publications
- (●) Supervision of a [Bachelor's Thesis](#) (at the Faculty of Applied Linguistics (FAL / FLA). State University of Haiti.
- (●) Teacher-researcher at the Faculty of Applied Linguistics (FAL / FLA)
- (●) Teaching /Publications
- (●) Visiting professor to join the team working on a literacy project in Haitian Creole and in the Faculty of

INVITATION TO PARTICIPATE IN THE ÉDUKAYITI PROJECT (IN PROGRESS):

- (●) Currently, I am working on a method of literacy in Haitian Creole (project co-financed by the European Union / AECID) Partners AECID (Spanish Agency for International Cooperation for Development, in partnership with the European Union) / Objectives 3 of the program of the Ministry of National Education and Vocational Training (*MENJS*) aimed at "Strengthening educational services in the South-East of Haiti and Improving the Quality of Education for the first fundamental cycle. "Development and implementation of a device for learning to read at the first cycle of the Haitian Fundamental School."

RESEARCH STRUCTURES:

- (●) Associate researcher at the Language, Society, Education Laboratory (*LangSÉ*); Axis 3: Sociolinguistics, Didactics, Creolistics
- (●) Member of the Inter didactic Laboratory, Didactics of disciplines and Languages (I3DL).
- (●) Member of the Interdisciplinary Research Laboratory in Didactics, Education and Training (*LIRDEF*).

SOME ORAL COMMUNICATIONS AT SCIENTIFIC EVENTS:

2013, 2021. More than a dozen (between 2013 and 2018): all relate in particular to Bilingualism, Education, [Francophonie](#), [Créolophonie](#), Haitian culture, Sociolinguistics, Teaching of Creole (Kreyol); to the Didactics of Haitian bilingualism, French and Creole.

CONFERENCES /LECTURES: PLACES & THEMES:

2021 (October 19). Faculty of Applied Linguistics (FAL /FLA), State University of Haiti) as part of the celebration of the Creole language and culture. "*Twa poto-mitan pou devlopman Ayiti: nou, lang nou, kilti nou*" (Three pillars for the development of Haiti): Haitians, their language and their culture).

2021 (October 7). Jacmel, Haiti (in relation to the *ÉdukAyiti* project financed by AECID / European Union). "*Sosyolengwistik ayisyen: reprezantasyon sou ansèyman ak aprantisaj kreyòl*" (Haitian sociolinguistics: representations on the teaching and learning of Creole).

2020 (December 17). Faculty of Applied Linguistics (FLA), State University of Haiti). "*Estat libète peyi Etazini kòm mistè ak Sodo kòm zòn tradisyonèl aktivite vodou ann Ayiti*" (The Statue of Liberty of the United States as a Mystery and Sodo as the Traditional Area of Voodoo Activities in Haiti).

2018 (October 19). Post-Graduate Studies Local (Pacot, Port-au-Prince) / LangSÉ. "*Pou redui imaj ak diskou ki blofe konpetans elèv ayisyen. Ki apwòch pou anseye ni fòm kreyòl ni fòm franse sou ban lekòl?*" (To reduce the representations and speeches that bluffs the skills of Haitian students. What approach (s) for teaching both forms of Creole and those of French in the classroom?). Central theme of the conference: "Haitian Creole in Creole studies: assessment, progress and perspectives tribute to Pierre Vernet and Yves Dejean".

2017 (October 18). Faculty of Applied Linguistics (FAL /FLA), State University of Haiti. "*Sèvi ak kreyòl pou anseye franse pa yon pèdi tan: Pou yon bilengwis manbre oubyen balanse?* (Hat off to Pierre Vernet's works!)" (Integrating Creole into the teaching of French is not a shortfall: with a view to a solid and equitable bilingualism).

2017 (October 25). Faculté de Linguistique Appliquée, State University of Haiti. "*Tiyen koze sou antwopolengwistik kiltirèl. Estati Libète ak Vèvè kòm mwayen kominikasyon de pèp endepandan*". (A few words on cultural anthropology. Statue of Liberty of the United States of America and Vêvê as symbols conveying a message).

2013 (October 22). Lycée Pierre Sully (Aquin, Haïti). "*Wòl ak enpòtans lang manman nan devlopman yon pèp*" (Role and importance of the mother tongue in the development of a people).

2013 (October 22). Université Publique de Sud aux Cayes, Haïti (Public University of Southern Haiti (in Les Cayes (Haiti). «*Wòl ak enpòtans lang manman nan devlopman yon société*» (Role and importance of the mother tongue in the development of a society).

2013 (October 15). Public University of the South in Cayes (Haiti). "*Wòl ak enpòtans lang manman nan devlopman yon pèp*" (Role and Importance of a Mother Tongue in the Development of a Society).

2008. *Église Évangélique de Dieu de Post-Marchand* (Post-Marchand Evangelical Church of God). Port-au-Prince, Haiti. «*La motivation intrinsèque et extrinsèque chez la jeunesse haïtienne*» (Intrinsic and extrinsic motivation among Haitian youth).

2006. *Église de Dieu en Christ de Nazon* (Church of God in Christ of Nazon). Port-au-Prince, Haiti. Conference on [Creole languages in general](#).

2005. *Église Sacré-Cœur de Turgeau*. Port-au-Prince, Haïti. Conference on Haitian Creole.

RADIO PROGRAMS:

2013 (- October). Participation with Sony Stéus in a program dedicated to the celebration of the Creole language and culture (Radio *Solidarité*. Port-au-Prince, Haiti).

2013 (- October). Contacted as part of the celebration of the Day by telephone by one of my student journalist-presenter (Radio Caraïbe FM. Port-au-Prince, Haiti) for an interview of about twenty minutes.

2007 (- October). Participation with [Bartholy Pierre-Louis](#) as members of the organizing committee by invitation to a program celebrating *créolophonie* (Creole language and Culture) on *Radio Méga Star* (Port-au-Prince, Haiti).

2008 (- October). Intervened as a member of the organizing committee of Ginen for the *créolophonie* celebration in the facilities of the Faculty of Applied Linguistics, State University of Haiti.

ORGANISATION OF SCIENTIFIC EVENTS & PRESENTATIONS:

2018. Laboratoire Langue, Société, Éducation (*LangSÉ*). Faculty of Applied Linguistics (FAL /FLA), State University of Haiti. Colloque International.

2014. Active participatory in the evaluation process of the Language, Society, Education Laboratory (*LangSÉ*) (in addition to a presentation of a subject).

TITLES OF THESES AND MÉMOIRES DE LICENCE DEFENDED:

2019. (18 Décembre). Doctorate in Languages Sciences. Dissertation title: *Pour une sociodidactique du plurilinguisme du contexte martiniquais: enjeux institutionnels, didactiques et sociolinguistiques*. (For a socialdidactic of the plurilingualism of the Martinique context: institutional, didactic and sociolinguistic issues).

2011. (June 11). Master of French as Foreign Language and Communication). Thesis: *La complémentation verbale dans les productions des étudiants haïtiens*. (Verbal complementation in the of Haitian Students' productions).

2008 (October). Bachelor in Applied Linguistics. Thesis: *Position et fonctionnement de l'adjectif en créole haïtien: une description en HPSG*. (Position and functioning of the adjective in Haitian Creole: a description in HPSG).

BACHELOR'S THESES DEFENSE AND JURY:

2021. Critical reader in the context of the preparation of a *License* or Bachelor's thesis by Dachka Jean-Baptiste [promotion 2000-2004] entitled: *Analyse sociologique du créole haïtien: Pratiques linguistiques et langagières des Haïtiens vivant aux États-Unis d'Amérique* (Sociological analysis of Haitian Creole: Linguistic and language practices of Haitians living in the United States of America). Faculty of Applied Linguistics, University of State of Haiti. [Under supervision of M. Martineau Nelson].

2016. Jury member as a critical reader of a thesis by Rose Guetty Noël [promotion 2000-2004] entitled: *De l'intention d'enseignement du créole à un apprentissage réussi au secondaire I, comment le manuel utilisé permet-il de relever un double défi?*. (From the intention of teaching Creole to successful learning in Secondary I, how does the textbook used meet a double challenge?). Faculty of Applied Linguistics, University of State of Haiti. [Under supervision of Ms Nirvah Jean-Jacques].

2014. Jury member as chairman or critical reader. Thesis entitled: *Les anaphores associatives en créole haïtien : syntaxe et implications pragmatiques*. (Associative anaphors in Haitian Creole: syntax and pragmatic implications).

DIRECTING BACHELOR'S THESES:

(●) Currently supervising two Bachelors' theses dealing respectively with: (1) sign language; (2) on bilingual education.

STUDENTS' SUPERVISION SERVICE:

- (●) Demonstrate an obligation of reserve towards the Faculty and professional discretion.
- (●) Ensure the follow-up and supervision of the processing and formatting of the lexicographic data collected as part of the Didactization of local knowledge project led by the Faculty of Applied Linguistics and financed by Fil Culture Haiti.
www.fondationculturecreation.org/fil-culture-haiti/
- (●) Provide training sessions for investigators.
- (●) Respect the regulations of the said Faculty of the State University of Haiti.

SCHOLARSHIPS, INTERNSHIP, DOCTORAL TRAINING AND MANDATE:

2018 (June). Francophone University Agency / FLA-LangSÉ scholarship (invitation for a mission funded in June 2018 from the University of Montpellier Paul-Valéry).

2011-2014. Mandated by the Regional Council of Martinique (ci-après Collectivité Territoriale de la Martinique).

2010-2011. Grant from the French Republic as part of the Master FLE & Communication (September 2010-2011: as part of the Reconstruction of Haiti project after the earthquake of January 12, 2010).

2009. CUD [*Commission Universitaire pour le Développement*] Scholarship (University Commission for Development): Belgium March 2009, as part of a training course enjoyed by the Faculty of Applied Linguistics through the Rectorate of the State University of Haiti in general didactics).

FLEXIBILITÉ ET CONTRIBUTION EVENTUELLE AUX ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES OU MANIFESTATIONS CULTURELLES:

Flexible to participate and ready to contribute to scientific activities and cultural events (colloquiums, conferences, study days, workshops, seminars but also in-service training for professionals (teachers, master) wherever they take place.

READY TO INTERVENE IN THE AREAS BELOW:

- (●) Anthrop linguistics
- (●) Creolistics or Creole studies
- (●) Cultural anthropology
- (●) Digital education
- (●) Education in Creole-speaking environments
- (●) Ethnolinguistics
- (●) French didactics on specific objectives (FOS)
- (●) Language teaching
- (●) Legal lexicon (French, Creole)
- (●) Lexicon of Haitian local knowledge (French - Creole)
- (●) Media languages (Creole, French) (analysis and criticism) or mass communication
- (●) Plurilingualism (especially Franco-Caribbean)
- (●) Political speeches
- (●) Sociodidactic in Creole-speaking environments
- (●) Sociolinguistics
- (●) Speeches and dialects used in religious assemblies in Haiti
- (●) Studies on regional French in Creole-speaking environments
- (●) Teaching Creole Mother Tongue (*Créole Langue Maternelle /CLM*)

- (●) Teaching French as Second Language (*Français Langue Etrangère*)

MY FIELDS OF APPLICATION:

- (●) Correction and revision (French, Creole)
- (●) Development of teaching materials for children and adolescents (American & European models)
- (●) Reading of manuscripts (French, Creole)
- (●) Text processing (French, Creole)
- (●) Translation (French, Creole, Spanish)

AREAS OF RESEARCH AND SPECIAL STUDIES:

- (●) Analysis of the novel by anthropological and linguistic approach
- (●) Caribbean studies
- (●) Creole literature
- (●) French in the Antilles (variations and varieties)
- (●) French written / oral regional West Indian (produced by Creole-speaking students)
- (●) French-Martinican Creole bilingualism
- (●) Martinican Creole
- (●) Oral and written Creole corpus (slogans, advertisements, media, online media, social networks etc.)
- (●) Plurilingualism and education
- (●) West Indian Creoles

COURSES TAUGHT AND COURSE PROJECTS:

- (●) Anthrop linguistics
- (●) Caribbean sociolinguistics
- (●) Caribbean studies
- (●) Comparative study of West Indian literary texts
- (●) Creole literature
- (●) Cultural anthropology
- (●) Didactics of non-linguistic disciplines (DDNL /Didactique des disciplines non-linguistiques)
- (●) Introduction to bi-plurilingual education
- (●) Introduction to the analysis of West Indian novels
- (●) Language teaching
- (●) Linguistic creolization

COLLABORATIVE OR PERSONAL PUBLICATIONS:

2021. Oxiné, Bonel et Frédéric Torterat. «Vers une approche complémentariste d'une didactisation du créole haïtien?» (Towards a complementary approach to the teaching of Haitian Creole?) in Robert Berrouët-Oriol (coord.) *La didactisation du créole au cœur de l'aménagement linguistique en Haïti*. CIDIHCA : Canada / Éditions Sémès : Haïti.

2016. Oxiné, B., 2016, «Enseigner le FOS aux étudiants haïtiens: du contexte social au contexte universitaire» (Teaching FOS to Haitian students: from the social context to the university context) in Dominique Markey et Saskia Kindt (dir.) *Français sur objectifs spécifiques : Nouvelles recherches, nouveaux modèles*, Editions Garant : Bruxelles.

2015. Jean-Jacques, Nirvah et Oxiné, B., «Éducation par le numérique en Haïti: Enjeux, défis et perspectives» (Digital education in Haiti: Issues, challenges and perspectives). *Voix Plurielles*, Vol. 2, N° 12, Canada.

<https://brock.scholarsportal.info/journals/voixplurielles/article/download/1292/1196>

2008. Oxiné, B et Wesner Mérant, «Lang kreyòl pou klere lespri» (Langue créole pour faire jaillir lumière : Creole language to bring out light). *Le Matin*, N° Octobre. Port-au-Prince : Haïti (1).

2008. Oxiné, B et Wesner Mérant, «Lang kreyòl pou klere lespri» (Langue créole pour faire jaillir lumière : Creole language to bring out light). *Le Matin*, Novembre. Port-au-Prince : Haïti (2).

2008. Oxiné, B., «Pwovèb nou ak Nou» (Face à nos proverbes /Nos proverbes et nous-mêmes /Nos relations avec nos proverbes : Facing our proverbs / Our proverbs and ourselves / Our relationship with our proverbs). *Bon Nouvèl*, N° 452, Jiyè-Out 2008, Port-au-Prince, Haïti.

2007. Pierre-Louis, Bartholy et Oxiné, B., «Belo ak kreyòl la lave vizaj Ayiti! : *Belo and Creole wash the face of Haiti*». Journal *Bon Nouvèl*, Janvye. Port-au-Prince, Haïti.

2007. Oxiné, B., 2007, «Ak lang nou devan nou, kilti n devan, nou ka vanse» (Avec notre langue en avant, notre culture également, Haïti peut se développer : With our language forward, our culture too, Haiti can develop). *Bon Nouvèl*, N° 445, Port-au-Prince : Haïti.

2006. Mérant, Wesner et Oxiné, B., «Kreyòl se lang ki simante tout Ayisyen ansanm» (Le peuple haïtien est uni par une et une même langue : The Haitian people are united by one and the same language). *Oktòb*, N° 433, Port-au-Prince, Haïti.

2006. Oxiné, B., «Kreyòl la klè, pale l!» (Le créole est une langue acquise, parle-la! : Creole is an acquired language, speak it! : Creole is an acquired language, speak it!). *Bon Nouvèl*, Novanm, Port-au-Prince, Haïti.

2006. Oxiné, B., «Peyi debwaze» (Pays déboisé : Deforested country). *Bon Nouvèl*, N° 430, Jen. Port-au-Prince, Haïti.

PARTICIPATION & REGISTRATIONS TO ONLINE SEMINARS:

2021 (December 10). «[Les Mineurs non accompagnés](#)» (Unaccompanied minors). (on Zoom).

2021 (November 20 to 30). Invitation to 3rd Third International Theater Week Aix-Marseille Université, France. (on Zoom).

2021 (November 26). *Échanges et débats autour des questions soulevées par le travail social* (Exchanges and debates around questions raised by social work). Seminar on Social Work / Topic: Inclusion in social work (Aix Marseille University, France].

INTRODUCTION TO CULTURAL ACTIVITIES PRACTICED AT THE FACULTY OF APPLIED LANGUAGES:

2005 (March). «Bri lari a» (Les vacarmes de la rue : The noise of the street). Under the direction of Daniel Marcelin, Stage director. At *Rex Théâtre*. Port-au-Prince, Haiti.

2005 (?). At the National Theater with the Faculty of Applied Linguistics, State University of Haiti. (Jacmel).

Embodied characters: (1) A *pâté* street vendor; (2) A "*bonson siwo*" street vendor known as Siwolin Pampibon, or Siwolin for short, actually living in Cape-Haitian, Northern Haiti.

2004-2005. For the pleasure of discovering culture through Haitian theater.

Apprentice member of the *Comédie Sans Frontière d'Haïti* (COSAF /Comedy Without Borders of Haiti) whose founder is Georges Béleck.

LEASURES:

Cinema, electronic games on the phone (solitaire, races, puzzle...), reading, walking, beach, theater...

LINGUISTIC COMPETENCES:

English [Intermediate] • Read (passable) • Written (Assez Bien)

Spanish [Advanced] • Read (Good) • Written (Good)

French [Advanced] • Read (Very good) • Written (Very good)

Haitian Creole [(Kreyol) Native language] • Read and written (my teaching language)